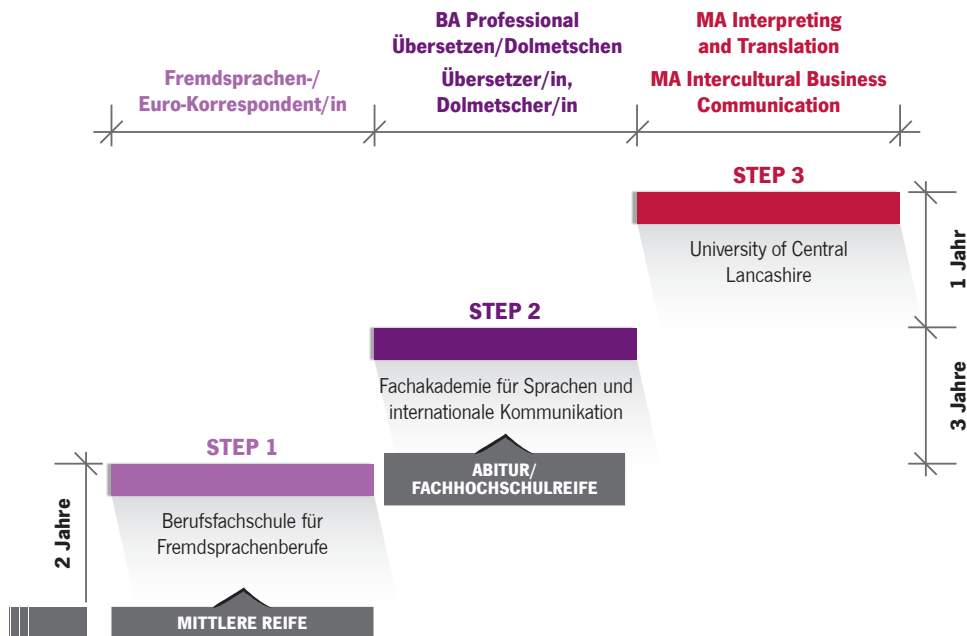


# IHR SCHNELLER WEG ZUM MASTER



**Fachakademie für Sprachen und internationale Kommunikation am Beruflichen Schulzentrum Weiden**

Luitpoldstraße 24  
92637 Weiden i.d.OPf.

Tel.: +49 961 / 206 - 215  
Fax: +49 961 / 206 - 118

E-Mail: [info@sz-opf.de](mailto:info@sz-opf.de)  
Internet: [www.sz-opf.de](http://www.sz-opf.de)

WIRTSCHAFT  
ENGLISCH

Bachelor Professional in  
Übersetzen und Dolmetschen

Staatlich geprüfte/r Übersetzer/in und Dolmetscher/in

*2.000 € Prämie  
für alle erfolgreichen  
Absolventen der Fachakademie*



CREATE YOUR OWN CAREER  
MIT SPRACHEN ZUM ERFOLG

FACHAKADEMIE FÜR SPRACHEN UND  
INTERNATIONALE KOMMUNIKATION



**Übersetzer** verfügen über ausgezeichnete Kenntnisse in zwei oder mehreren Sprachen. Darüber hinaus haben Sie vertiefte Kenntnisse in einem oder mehreren Fachgebieten, so dass sie Texte inhaltlich korrekt, dem Stil angepasst und zielgruppenadressiert in eine andere Sprache übertragen können. Im Anschluss an die bestandene Übersetzerprüfung besteht die Möglichkeit, die Dolmetscherprüfung abzulegen.

**Dolmetscher** übertragen meist im Rahmen internationaler Verhandlungen und Konferenzen zeitgleich oder zeitversetzt Reden, Gespräche und Verhandlungen in eine andere Sprache.

## DAUER DES STUDIUMS

Das Studium zum Übersetzer und Dolmetscher dauert drei Jahre und kann unter bestimmten Voraussetzungen verkürzt werden. Neben der Ersten Fremdsprache Englisch belegen die Studierenden die Zweiten Fremdsprachen Tschechisch bzw. Spanisch (keine Vorkenntnisse erforderlich). Bei entsprechender Nachfrage kann arabischen Muttersprachlern die Erste Fremdsprache Deutsch sowie die Zweite Fremdsprache Englisch angeboten werden. Unser Sprachenprogramm beinhaltet auch Wahlfächer wie z. B. Arabisch, Chinesisch, Französisch, Italienisch, Japanisch oder Kroatisch. Detaillierte Informationen und Beratung zu den vielfältigen Sprachkombinationsmöglichkeiten erhalten Sie an der Akademie.

## ABSCHLÜSSE

Das Studium schließt mit einer zentralen staatlichen Prüfung und berechtigt bei bestandener Abschlussprüfung zum Führen der Berufsbezeichnungen:

### Bachelor Professional in Übersetzen

Staatlich geprüfte/r Übersetzer/in

### Bachelor Professional in Übersetzen und Dolmetschen

Staatlich geprüfte/r Übersetzer/in und Dolmetscher/in

## OPTIONALE ZUSATZANGEBOTE u. a.

- Mehrwöchige Auslandsstudienaufenthalte
- Studiumbegleitend BA (Hons) in Business Management
- Vorbereitung auf die Prüfung Übersetzer (IHK) und diverse Sprachzertifikate
- Im Anschluss: MA Interpreting and Translation oder MA Intercultural Business Communication in Kooperation mit der University of Central Lancashire

## ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

In die Fachakademie kann aufgenommen werden, wer erfolgreich an der staatlichen Abschlussprüfung für Fremdsprachenkorrespondenten teilgenommen hat oder die allgemeine bzw. fachgebundene Hochschulreife oder Fachhochschulreife besitzt.

## GEBÜHREN / FÖRDERUNG

Studiengebühren fallen nicht an. Wir würden uns aber über einen Beitritt in unseren Förderverein freuen. Unter bestimmten Voraussetzungen ist eine Förderung nach dem Aufstiegsfortbildungsgesetz (AFBG) möglich.

## ANMELDUNG

Die Anmeldung bzw. Einschreibung ist ab Oktober für das folgende Studienjahr möglich. Vorzulegen ist ein Bewerbungsschreiben mit Bewerbungsbogen (siehe Homepage), ein Lebenslauf mit Lichtbildausweis sowie ein Zugangszeugnis (Kopie).

*Der Abschluss ermöglicht die Beerdigung an deutschen Gerichten.*

## KOMPETENZBEREICHE UND FÄCHER

### Sprachkompetenzen

A-Sprache: Deutsch: Allgemeine Sprachfertigkeiten	2	2	1
B-Sprache: Erste Fremdsprache: Allgemeine Sprachfertigkeiten	6	2	1
C-Sprache: Zweite Fremdsprache: Allgemeine Sprachfertigkeiten	6	3	3

### Translatorische Kompetenzen

Theorie, Methodik und Praxis des Übersetzens (A/B, B/A)	6	5	6
Fachübersetzungen (A/B, B/A)	-	5	5
Übersetzung Zweite Fremdsprache (A/C, C/A)5	-	2	2

### Fachkompetenzen

Fachtheorie und Fachterminologie (A, B)	2	2	2
Gerichts- und Behördenterminologie	1	-	-

### Kulturkompetenzen

Kulturraumstudien und Interkulturelle Kommunikation (A, B)	2	2	1
--	---	---	---

### Dolmetschkompetenzen

Theorie, Methodik und Praxis des Dolmetschens (A/B, B/A)	1	3	6
--	---	---	---

### IT- und Medienkompetenzen

Informationstechnologie und Medienmanagement	2	-	-
Sprach- und Übersetzungstechnologie	1	2	1

### Projektmanagementkompetenzen

Berufskunde und Praxisprojekt	1	2	-
-------------------------------	---	---	---

## GESAMTSTUNDENZAHL (Wochenstunden pro Studienjahr)

	1. Jahr	2. Jahr	3. Jahr
<b>Sprachkompetenzen</b>			
<b>Translatorische Kompetenzen</b>			
<b>Fachkompetenzen</b>			
<b>Kulturkompetenzen</b>			
<b>Dolmetschkompetenzen</b>			
<b>IT- und Medienkompetenzen</b>			
<b>Projektmanagementkompetenzen</b>			
<b>GESAMTSTUNDENZAHL</b>	<b>30</b>	<b>30</b>	<b>28</b>

